

虧本仍堅持經營文化出版 陳麗珊：書籍反映地方靈魂

訪談錄

在香港經營書店困難，要經營一家專售藝術文化類書籍的書店，難上加難。香港獨立出版社MCCM Creations創辦人陳麗珊(Mary)正是逆流而上的人。她出版的書題材包括視覺文化、建築、設計、藝術、詩歌及繪本等。

從2009到2014年，經營實體書店6年——前5年半在香港藝術中心，另外6個月在PMQ元創方，期間組織許多文學活動。

數年後她進駐香港藝術館，書店在疫情期間艱難營運了2年10個月，一直虧蝕。是什麼原因促使Mary堅持下去？她分享出版理念：「書籍反映一個地方的靈魂，我們的工作是捕捉正在消失的遺產。」 撰文：林艷虹 sylvialam@hkej.com



陳麗珊(Mary)小檔案

出生地：香港
年齡：60+
學歷：蘇格蘭斯特拉斯克萊德大學工商管理碩士、斯里蘭卡凱拉尼亞大學佛學碩士
獎項：2014年獲美國建築師學會(香港分會)表揚獎
榮譽：2023年最美捷克圖書獎評審團成員之一

香港獨立出版社MCCM Creations創辦人陳麗珊分享出版與經營書店的經歷。(含星攝)

書店難做，Mary曾分別在灣仔、中環、尖沙咀開實體書店。如何維持書店生意？每天賣多少書？她指很難說：「沒這些統計。」

「藝術中心的讀者群、觀眾都是來看表演、展覽，下午基本上人流不多，主要晚上才熱鬧，或者來藝術中心上課。不過有藝術文化界人士支持，挺



▲陳麗珊(右一)與出版社合作夥伴，包括作者、攝影師等人同遊慈山寺時攝。(受訪者圖片)

開心的，最深刻的是也斯，他時專誠約記者來書店做訪問，順帶介紹我們；也有些客人不去大型連鎖書店買書，特地光顧我們。」

是否收支平衡？她認真地說：「後期勉強勉強，早期請一個員工，然後由寫字樓publishing同事輪流到店幫忙，我鼓勵同事接觸和了解讀者，期間組織許多文學交流活動，最特別是每月第三個星期三的講故事活動，邀請講古人雄仔叔叔(阮志雄)主持，吸引不少人來聽，建立穩定的讀者群。」

由於講故事受歡迎，她指由起初半小時，擴至後來兩小時。「難忘有一次天文台已掛三號風球，仍有過百參加者來支持，是最多人的一次，非常感動。」

去年出版3本書

陳麗珊斷斷續續經營了實體書店9年，第一家實體書店維持大概5年半，藝術中心要裝修大堂。「他們以每次3個月的形式和我們續約，你想一下是不是make sense？做書店都是一盤生意營運，3

個月是一個pop-up概念，書籍訂購、活動及人手安排，無從規劃，於是馬上要找新地方。」

剛巧PMQ開幕，本地設計師劉少康建議她到那裏做pop-up，於是進駐PMQ，經營了6個月。「早期難，一星期只有十幾人，怎麼做呢？交不到租，都是蝕住做。」

2019年，香港藝術館閉館3年後重開，邀請外界競投設計及營運新書店，亦適逢有心人大力支持書店營運，可惜開店不夠3個月，COVID降臨，在疫情期間艱難支撐了兩年10個月，至2022年9月30結業。

現時辦公室位於上環一幢商廈內，栽種不少盆栽，她表示充滿生氣，令人心情愉快。「我們基本上做出版社，就是一個這麼小的地方，早期每年出版10至12本書，後期慢了下來，去年我們出版3本，已經很夠了，因為我不只做書，還處理一些藝術作品及資料檔案整理工作。近年跟香港大學美術博物館合作出版《慢寫香港》，是印尼華僑畫家鄧源榮的作品集，他幾年前離世，家人找我們做這本書。」

靠積蓄與副業維生

Mary指，現在新書通常印刷500至800本，試過有些只得100本。

出版是生意，同時是理想。「做書的過程好有滿足感，但發行及銷售確是讓我們大受打擊的一環，期間往往使人心灰意冷。書真的不知道可放在哪裏賣，又或成功賣出卻被拖欠(金錢)，還有物流工夫及高昂的運輸費用等……」她笑言一直做不到收支平衡，所以靠以往積蓄和其他藝術相關工作來維持收入。

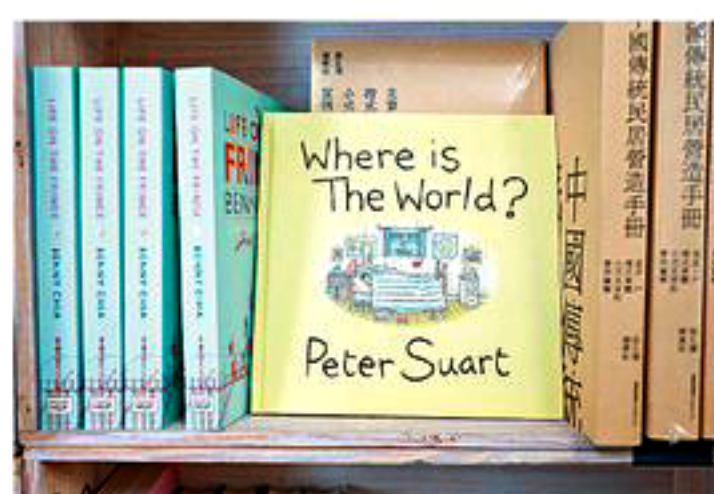
問到較深刻的作品是2006年的一本書——Peter Cookson Smith著作《The Urban Design of Impermanence—Streets, Places and Spaces in Hong Kong》。「Peter在香港四十多年，這是他和我們出版的第一本書，他是urban designer，很喜歡香港，早期在街頭寫生，書中呈現香港街道、招牌，挺有代表性，包括已消失的漢榮書局。」

她與Peter已合作出版3本關於城市設計的作品：「第二本是《The Urban Design of Concession》，關於Chinese Treaty Ports，聚焦中國12個城市，例如上海、廈門、廣州等，這些港口十九世紀曾被西方擴張經貿壟斷，他做了很多research，從建築、公共空間及歷史的角度去寫。第三本書叫《The Urban Design of Intervention》，專注於20個亞洲城市的建築、公共空間設計與殖民歷史的關係及影響。」另一本是藝穗會創辦人Benny Chia(謝俊興)的《Life on the Fringe》。

談談Mary的背景，她於八九十年代從事雜誌出版、文化藝術節目策劃及統籌、廣告、市場推廣及行政管理等工作。早年接觸西方非主流文化藝術，其後到內地工作，涉獵傳統中國視覺藝術文化，故熱中把文字、視覺藝術、平面設計等元素融合於出版項目內。

當初創業，她考慮極多細節：「我有10年不在香港，亦不曉得能否切合香港流行文化，做雜誌需要有當代觸覺，還得有大量廣告支撐，我當時只想著做一件比較簡單的事，兩個考慮：一是不太複雜；二是能夠持續下去。我以前做過雜誌、廣告、參與過展覽、音樂會、劇場項目等，全部要有相當的工作團隊，完成後就解散，轉瞬過眼雲煙，只有書本可以保留下來，所以決定做書。」

書有很多種，Mary做什麼類型的書呢？她表示旗下作者有部分是土生土長的香港人，亦有在香港生活



▲Peter Stuart繪本故事Where is The World?是MCCM Creations出版的第一本書。(含星攝)



▲Peter Cookson Smith筆下呈現已消失的漢榮書局。(含星攝)

了二三十年的老外，第一本出版書籍是插畫藝術家Peter Stuart(彼得小話)的繪本故事Where is The World?。

「我們早於藝穗會認識，可是很久沒聯絡，直到有一天街上巧遇，他說想出書，哇！我突然有種被click中的感覺，我也特別喜歡手繪畫，well，就這樣開展出版人生。」

下一步便構思出版社名字。「想了很多，都找不到適合的，就想用自己的initials，即Mary Chan首個英文字母M和C，然後倒轉，CM，變成MCCM，這麼簡單而已。」

陳麗珊早期參加法蘭克福書展——世界最具規模國際圖書博覽會，同時是最大中英文版權交流場地。「主要到當地做資料蒐集，看看別人的書，拿自己書籍去敲門，測試市場反應。因為我不只找海外分銷商賣書，也想找合作夥伴或買版權的出版商，要早一兩個月前透過電郵預約，過程雖順利，卻不等於成功找到合作拍檔。」

然而，參加外國書展最寶貴的是與人交流。「在外國做出版，人家並非玩一兩年，大部分視為終身職業，喜歡出版的人真心喜歡書，除了出版社編輯、翻譯、設計師，還有攝影師、藝術家、插畫家、分銷商、零售書商，甚至literary agents，整個行業頗大且運作成熟，備受尊重。」

反觀香港書展，被外界形容為「散貨場」，缺乏交流氣氛。Mary坦言很久沒參加。「早年曾和幾間獨立出版社合作參加、分工，大家很爽快，開心，不過書展特別優惠只給首兩次參加者，其後租金高，加上人工和運輸費貴，想收支平衡亦不容易。始終我們部分書是英文或雙語，頭幾年看本地讀者的反應，有人說我們的書太niche，之後決定不再參加香港書展。」

2014年，陳麗珊獲美國建築師學會(香港分會)表揚，肯定她致力為香港及亞洲城市視覺文化、藝術、建築等領域，出版具原創性及啟發性書籍作出的貢獻。她曾於香港佛法中心兼讀佛學碩士課程，並取得斯里蘭卡凱拉尼亞大學佛學碩士學位。

▲Mary(左)於2016年波昂聯合國研討會上認識一名意大利人(右)，此後她們每年在法蘭克福書展敘舊。(受訪者圖片)

